

7 월호
2026년

다문화공생정보플라자소식

◇발행 : 히가시오사카시 다문화공생정보플라자 (매월 1 회 발행)

〒577-8521 東大阪市荒本北 1-1-1 市役所 16 階 ◇전화06-4309-3311 / 팩스06-4309-3823

◇<https://www.city.higashiosaka.lg.jp/category/30-0-0-0-0-0-0-0.html>



아동 부양수당·특별 아동 부양수당 대상자는 신청을

아동부양수당 아동특별부양수당 대상자는 신청을
 兒童扶養手当 特別兒童扶養手当 対象者は申請を

◆ 아동 부양수당

다음 중 어느 하나에 해당하는, 만 18 세에 도달한 날 이후 최초의 3 월 31 일까지(정령으로 정한 정도의 장애가 있는 경우에는 만 20 세 미만)의 아동을 양육·보호하고 있는 부모 또는 부모를 대신하여 아동을 양육(아동과 동거하며 보호하고 생계를 유지)하는 분이 수당을 받을 수 있습니다.

- ▷부모가 이혼한 아동 ▷아버지 또는 어머니가 사망한 아동
- ▷아버지 또는 어머니가 정령으로 정한 정도의 장애 상태에 있는 아동
- ▷아버지 또는 어머니의 생사가 분명하지 않은 아동
- ▷아버지 또는 어머니로부터 1년 이상 계속하여 유기된 아동
- ▷아버지 또는 어머니가 법령에 따라 1년 이상 계속 구금되어 있는 아동
- ▷혼인하지 않고 출산한 어머니의 아동
- ▷아버지 또는 어머니가 배우자의 폭력(DV)으로 법원으로부터 보호명령을 받은 경우의 아동

※ 위 사항 중 하나에 해당하더라도 수급할 수 없는 경우가 있습니다.

◆ 특별 아동 부양수당

정령으로 정한 정도의 장애가 있는 만 20 세 미만의 아동을 보호하고 있는 부모(주로 아동의 생계를 유지하는 1명) 또는 부모를 대신하여 해당 아동을 양육하는 분에게 지급됩니다. 장애의 정도는 원칙적으로 진단서를 통해 판정합니다. 다만, 다음 수첩을 소지한 경우에는 진단서 제출이 생략될 수 있습니다.

- ▷신체장애인 수첩 1급~3급 및 4급 일부(내부 장애 제외)
- ▷요육수첩 A·B1 (B1은 오사카부 발급 수첩에 한함)

※ 위 사항 중 하나에 해당하더라도 수급할 수 없는 경우가 있습니다.

· 소득 제한

신청자, 배우자 및 부양의무자(동거 중인 신청자의 부모, 형제자매 등)의 소득 제한 금액을 초과할 경우 지급이 정지됩니다. 수당액 및 소득제한액에 대한 자세한 내용은 시청 웹사이트를 참고하시거나 문의해 주시기 바랍니다.

◆ 兒童扶養手当

次のいずれかに該当する18歳に達する日以降の最初の3月31日まで(政令で定める程度の障害がある場合は20歳未満)の児童を監護している父・母、または父母に代わって養育(児童と同居・監護し、生計を維持)する方が受給できます。

- ▷父母が婚姻を解消した児童 ▷父または母が死亡した児童
- ▷父または母が政令で定める程度の障害の状態にある児童
- ▷父または母の生死が明らかでない児童 ▷父または母から引き続き1年以上遺棄されている児童 ▷父または母が法令により引き続き1年以上拘禁されている児童 ▷母が婚姻によらないで出産した児童
- ▷父または母が配偶者から暴力(DV)で裁判所から保護命令を受けた児童 ※上記のいずれかに該当しても受給できない場合があります。

◆ 特別兒童扶養手当

政令で定める程度の障害がある20歳未満の児童を監護している父母(主として児童の生計を維持するいずれか1人)または父母に代わって、その児童を養育している方に支給します。政令で定める障害の程度は、原則として診断書で判定を行います。ただし、次のいずれかの手帳をお持ちの場合は、診断書の提出を省略できる場合があります。▷身体障害者手帳1級~3級と4級の一部分(内部障害を除く)▷療育手帳A・B1 (B1は大阪府発行の手帳に限る) ※上記のいずれかに該当しても受給できない場合があります。・所得制限 請求者、配偶者および扶養義務者(同居している請求者の父母兄弟姉妹など)が所得制限額を超過している場合は支給停止となります。手当額や所得制限額など詳しくは、市ウエブサイトをご覧ください。

문의: 국민연금과 TEL 06-4309-3165/FAX 06-4309-3805

お問い合わせ先: 国民年金課

국민연금 면제 신청 접수 7월 1일부터

국민연금 免除申請受付 7월 1日から

올해 국민연금 보험료는 월 17,920 엔입니다. 보험료를 납부하는 것이 경제적으로 어려운 경우에는 면제 신청을 해 주시기 바랍니다. 면제 제도에는「전액 면제」「일부 면제(4분의 3 면제·반액 면제·4분의 1 면제)」「납부 유예」가 있습니다. 전액 및 일부 면제는 본인·배우자·세대주의 전년도 소득이 기준액 이하인 경우, 보험료의 전부 또는 일부가 면제됩니다. 납부 유예는 만 50 세 미만인 분으로서, 본인·배우자의 전년도 소득이 소득기준액 이하인 경우 보험료 납부가 유예됩니다. 납부가 유예된 기간은 연금을 받기 위해 필요한 기간으로는 계산되지만, 연금액에는 반영되지 않습니다.

今年の国民年金保険料は1万7920円(月額)です。保険料を納めることが経済的に困難な場合は、免除の申請をしてください。免除制度には「全額免除」「一部免除(4分の3免除・半額免除・4分の1免除)」の「納付猶予」があります。全額・一部免除は、本人・配偶者・世帯主の「前年所得が所得基準額以下の場合、保険料の納付が全額または一部免除になります。納付猶予は50歳未満の方で、本人・配偶者の前年所得が所得基準額以下の場合、保険料の納付が猶予されます。納付が猶予された期間は、年金を受け取るために必要な期間として計算されますが、年金額には反映されません。」

문의: 국민연금과 TEL 06-4309-3165/FAX 06-4309-3805

お問い合わせ先: 国民年金課 / 東大阪年金事務所

히가시오사카 연금사무소 TEL 06-6722-6001

東大阪市語学ボランティア募集!! ご協力いただける方は多文化共生情報プラザまでご連絡ください。

보육료 무상화가 내년 4월부터 1세 아동도 대상에 포함 ほいくりょうむしょうか らいねん がつ さいじ たいしやう 保育料無償化 来年4月から1歳児も対象に

市では、未来を担う子どもたちが笑顔になり、子育て世代が安心して子どもを生育できるまちをめざして、2歳児に引き続き来年4月から保育の必要性があると認定を受けた1歳児の保育料を無償化します。無償化の期間は、満1歳になった後の4月1日から2年間です。満3歳になった後の4月1日から小学校入学前までの3年間は、これまでどおり国の制度で利用料が無償化となります。なお、通園送迎費、行事費などは保護者の負担になります。◆対象：保育所、認定こども園などを利用する1歳児 ※住民税の申告が必要で、申告していない世帯は対象外。詳しくは、市ウェブサイトをご覧ください。

◆ 대상: 보육소, 인정 어린이원을 이용하는 1세 아동
※ 주민세 신고가 필요하며, 신고하지 않은 세대는 대상에서 제외됩니다.
자세한 내용은 시청 웹사이트를 참고해 주시기 바랍니다.

문의: 이용 인증에 관한 사항=보육 이용 상담과 TEL 06-4309-3202 / FAX 06-4309-3817
 급부 지급에 관한 사항=보육급여과 TEL 06-4309-3302 / FAX 06-4309-3225
 問合せ先: ▶利用認定に関すること=保育利用相談課 ▶給付支払いに関すること=保育給付課

국민건강보험·후기고령자 의료 자격확인서를 발송 국보·後期高齢者医療 資格確認書などを送付

◆ 국민건강보험 「자격 정보 안내」 또는 「자격확인서」 발송
 마이너 보험증을 가지고 있는 분께는 「자격 정보 안내」를 일반 우편으로, 마이너 보험증이 없는 분께는 「자격확인서」를 특정기록 우편으로 7월 중에 세대주 앞으로 발송합니다.
 유효기간은 원칙적으로 내년 7월 31일까지입니다.
 이번부터 만 70세 이상 75세 미만 대상자의 자격확인서에는 일부 본인부담 비율이 기재되며, 기존의 고령 수급자격은 발급되지 않습니다.
 기존의 자격확인서 등은 시청에 반납하거나 폐기해 주시기 바랍니다.
 ◆ 후기고령자 의료 자격확인서 발송
 「후기고령자 의료 자격확인서(하늘색)」를 7월 상순에 간이 등기우편으로 발송합니다. 현재 사용 중인 자격확인서(분홍색)의 유효기간은 7월 31일(금) 까지입니다. 새로운 자격확인서(하늘색)가 도착한 분은 기존 확인서를 시청에 반납하거나 폐기해 주시기 바랍니다.

◆ 国保「資格情報のお知らせ」または「資格確認書」を送付
 マイナ保険証をお持ちの方には「資格情報のお知らせ」を普通郵便で、マイナ保険証をお持ちでない方には「資格確認書」を特定記録郵便で、7月中に世帯主宛に送付します。有効期間は原則来年7月31日までです。今回から、70歳から75歳未満の方の資格確認書には一部負担割合を記載し、高齢受給者は証は交付しません。古い資格確認書などは、市役所に返却するか破棄してください。
 ◆ 後期高齢者医療資格確認書を送付
 「後期高齢者医療資格確認書(水色)」を7月上旬に簡易書留郵便で送付します。現在お持ちの資格確認書(桃色)の有効期間は7月31日(金)までです。新しい資格確認書(水色)が届いた方は、市役所に返却するか破棄してください。

문의: 자격급부과 TEL 06-4309-3167 / FAX 06-4309-3804
 問合せ先: 資格給付課

더위를 피하고, 몸을 보호합시다 あつさを避ける、身を守る

◆ 이런 때는 열사병을 의심하십시오.
 ・ 어지러움・근육 경련(중아리경련)・근육통
 ・ 과도한 발한(땀을 많이 흘림)・하품이 자주 남
 ・ 갑작스러운 어지럼(일어설 때 어지러움)
 ◆ 증상이 심해지면
 ・ 두통・탈진감・집중력 저하・판단력 저하・권태감・구토
 ◆ 낮 시간대에 특히 주의!
 Point: 낮 동안 야외에서는
 ・ 양산이나 모자 착용・그늘 이용 및 충분한 휴식
 ・ 날씨가 좋은 날에는 낮 시간대 외출을 가능한 한 자제
 ◆ 열사병으로 응급 이송된 사람의 약 60%는 65세 이상의 고령자입니다.
 Point: 체내 열 축적을 막기 위해・통기성이 좋고 흡습속건 기능이 있는 옷 착용・아이스팩, 얼음, 차가운 수건 등으로 몸을 식히기
 ◆ 실내에서도 열사병 위험이 있습니다.
 Point: 실내에서는 에어컨 등으로 온도 조절
 ・ 실내 온도는 약 28도를 기준으로・온도계 사용
 ・ 밤에도 에어컨을 적절히 사용・본격적인 여름 전에 시운전 실시
 ・ 발(대나무 차양)이나 차광 커튼 활용

◆ こんな時は熱中症を疑って・めまい・筋肉のこむら返り・筋肉痛・大量の発汗・生あくび・立ちくらみ
 ◆ 病状がすすむと・頭痛・虚脱感・集中力低下・判断力低下・倦怠感・嘔吐
 ◆ 昼の時間帯に要注意!
 Point: 日中の屋外では・日傘や帽子の着用・日陰の利用、こまめな休憩・天気の良い日は、日中の外出をできるだけ控える
 ◆ 熱中症で救急搬送された方の約6割が65歳以上の高齢者です.
 Point: 体の蓄熱を避けるために・通気性のよい、吸湿性・速乾性の衣服を着用する・保冷剤、氷、冷たいタオルなどで体を冷やす
 ◆ 室内でも熱中症の危険があります.
 Point: 室内ではエアコンなどで温度を調節・室温は28度を目安に
 ・温度計を使う・夜間もエアコンを上手に使う・本格的な夏の前に試運転を・すだれ、遮光カーテンを利用

문의: 건강증진과 TEL 072-960-3802 / FAX 072-970-5821
 問合せ先: 健康づくり課

배우자로부터의 폭력(DV)으로 고민하는 분을 위한 전용 상담 전화
 ☎ 06-4309-3191 (월요일~금요일 9:00~17:30 / 공휴일 및 12월 29일~1월 3일 제외)
 配偶者からの暴力(DV)に悩む方のための専用ダイヤル06(4309)3191 (月曜日~金曜日9時~17時30分〈祝休日・12月29日~1月3日を除く〉)